

LUCKY BY VAUDE

advanced climbing gear



EN-362
Modello/Modell
Modèle

Utilización
Benutzer
Utilisateur

INSPECTION TODOS LOS 12 MESES
KONTROLLE ALLE 12 MONATE
INSPECTION TOUS LES 12 MOIS

Fecha DATUM DATE	OK	Inspector KONTROLLBEAUFTRAGTE INSPECTEUR HABILE	HMS Mini 24 KN	S/A 26 KN	Austral-S 22 KN	Via Ferrata S/A/AR 24 KN	Speleo-S 22 KN	Orion S/A/SPEC 24 KN	Galaxy A 23 KN
------------------------	----	---	----------------------	--------------	--------------------	--------------------------------	-------------------	----------------------------	-------------------

Comentarios / Bemerkungen / Commentaires:

OK	OK	OK	OK	OK	OK

Significado de las marcasiones
Markings Marquage
Markierung
Legenda dei marchi
Significado das marcas

(X) = Oval
(H) = HMS
(K) = Via ferrata
Kletters teig

CE / 0123
CE / 0302

Marca CE (homologación oficial dentro de las normas de la Comunidad Europea y nº de control del laboratorio)
Official confirmation that the products comply with the standard of the C.E.N.

Homologation selon projet de norme CE, nº du laboratoire de contrôle.
Marke CE (offizielle Bestätigung, daß die Produkte die Vorschriften der CE-Normen erfüllen) und Kontrollnummer der Prüfstelle.

Marchio CE (anno di fabbricazione) nº del controllo del laboratorio.
Marca CE (homologación oficial dentro das normas da comunidade europeia, e numero de controle da laboratório).

Lucky by Vaude
Marca y modelo / Brand and name of the model
Marque et modèle / Marke und Modellname
Marca e modello / Marca e modelo

Spain
Origen / Country of origin / Pays d'origine
Ursprungsland / Paese di produzione / Origem

Pat.
Modelo patentado o registrado
Registered model / Modèle déposé
Patentiertes Modell / Modello registrato
Modelo patentado ou registrado

04-04-XXXXXX nº de serie / serial number / Seriennr.

CE/0123
TÜV Product Service GmbH
Ridlerstr. 31
80339 München
Germany

CE/0302
ANCCP SRL
Via Pisacane, 46
20025 Legnano,
Milano - Italy

Mosquetón y cinta express especial para
escalada y espeleología

Carabiner and sling for climbing
and caving

Mousqueton et sangle express pour
escalade et spéléologie

Karabiner und Express-Schlinge

Moschettoni e anello express de
arrampicata e speleologia

Mosquetão e fita express especial para
escalada e espeleologia

Ref.	LUCKY	COMPETICIÓN	GUITAR	SURANA	SURANA-S	EASY CLIP	EASY CLIP	HMS-S	HMS-A	HMS-MIN	HMS-GALAXY
KN ←	24	24	25	25	25	22	22	25	25	24	23
KN ↓	8	8	9	9	9	7	7	9	9	11	8
KN ↻	8	8	10	9	9	8	8	9	9	7	-
Peso/Weight/Poids	51 gr.	51 gr.	55 gr.	54 gr.	60 gr.	46 gr.	46 gr.	87 gr.	93 gr.	81 gr.	112 gr.
Ref.	LUCKY	VIA FERRATA-A	SPEELO	SPEELO	ORION SPECIAL RAPID	ORION S	ORION RAPID	SLING LOOPY	SLING DYNEEMA		
KN ←	24	27	22	22	31	31	30	22	22		
KN ↓	9	9	9	9	14	10	12				
KN ↻	9	10	10	10	13	13	12				
Peso/Weight/Poids	86 gr.	88 gr.	72 gr.	78 gr.	87 gr.	85 gr.	84 gr.				

MOSQUETON (EN 12275) CINTA EXPRESS (EN 566)

Mosquetón y cinta express fabricados y experimentados para ser utilizados en la práctica de la escalada en todas sus modalidades (deportiva y alpinismo en general) y en la espeleología. Busque instrucción y supervisión profesional para el correcto uso de mosquetones y cintas express. En caso de caída importante debe desatarse los mosquetones y la cinta. El riesgo y responsabilidad de cualquier daño o muerte que puedan ocurrir durante o después de un mal uso de estos productos corren exclusivamente por cuenta del usuario. No utilice este equipo si no está capacitado para ello o en posición de no asumir la responsabilidad o el riesgo.

Es obligatorio comprobar el estado general de las piezas y las costuras de las cintas antes y después de su uso. La vida de un mosquetón de durálmilimo debido a su composición puede ser infinitamente duradera, pero esto no excluye que al ser sometido a un uso prolongado, las partes móviles sufran un desgaste. Aconsejamos engrasar y limpiar de toda suciedad las partes móviles de los mosquetones. LUCKY recomienda renovar el mosquetón antes de los tres años.

La vida de una cinta express está limitada y depende de su uso. Suciedad, los rayos ultra violeta, rocas muy abrasivas y cantos cortantes pueden causar el deterioramiento, una pérdida de flexibilidad y un desgaste peligroso de la cinta. LUCKY recomienda renovar también la cinta antes de los tres años. En caso de suciedad se pueden limpiar las cintas con cuidado lavándolas a mano con agua fría y con un cepillo muy suave. No lavar cintas en la lavadora. Cuando las cintas express estén mojadas, no secarlas encima de radiadores y estufas. Para su desinfección usar productos que no puedan dañar al material de la cinta.

En todo caso debe evitarse el contacto con productos químicos (ejemplo: la sosa cáustica o potasa cáustica), objetos cortantes y no exponerlas a temperaturas altas ni largas exposiciones al sol. Para el almacenamiento, protegerlos dentro de cajas o bolsas en lugares secos. Para su protección en el transporte tomar precauciones de embalar las piezas atándolas de objetos que los puedan dañar.

Contra defecto de fabricación y en los materiales garantizamos este producto durante 1 año. Exceptuando el desgaste normal y las malas utilizaciones.

Verificar siempre la compatibilidad de todos los elementos del equipo. LUCKY recomienda el uso exclusivo de componentes homologados según las normas de la CE.

CONNECTOR FOR GENERAL CLIMBING (EN 12275) EXPRESS SLING (EN 566)

Designed and manufactured for use in all types of climbing: sport climbing, mountaineering and caving. Seek professional instruction and supervision for the correct use of karabiners and express slings. Under no circumstances should a karabiner or sling be reused after a fall. All risks and responsibilities for any damage, injury or death which may occur during or following wrong use of these products in any manner whatsoever are at the exclusive responsibility of the user. Do not use this equipment if you are unable, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk.

Before and after each use, karabiners and slings should be inspected for damage and signs of wear. If used and maintained correctly, the life of a karabiner is nearly unlimited. However, very intensive or long term usage may produce signs of abrasion in moving parts. For trouble-free use, remove all dirt from the karabiner after use and lubricate moving parts with light oil. For your own safety, LUCKY recommends replacing karabiners every 3 years.

The life of express-slings is limited. Dirt, ultraviolet light and sharp rocks may lead to loss of colour and flexibility as well as signs of abrasion. LUCKY also recommends replacing express slings regularly. Slings can be cleaned manually with cold water and a soft brush. Express slings should not be washed in a washing machine. Further, they should not be dried on radiators or near other sources of heat.

Karabiners and express-slings should be stored in a dry place, avoiding high temperatures and direct sunlight and must be kept out of contact with all corrosive products such as Naeron, Potash, etc. During transit, care should be taken not to damage karabiners and slings by sharp or pointed objects.

The manufacturer guarantees all their products against defects in workmanship for a period of 1 year from date of purchase. This guarantee does not cover any damage caused by improper use, neglect or normal wear and tear.

LUCKY recommends verifying the compatibility of all elements of your equipment and the exclusive use of C.E.N. approved equipment.

CONNECTEUR POUR L'ESCALADE (EN 12275) SANGLE EXPRESS (EN 566)

Connecteurs et sangle express pour utilisation exclusive en escalade, escalade sportive, alpinisme et speleologie. L'utilisation de ces produits requière une formation et compétence spécifique, ou bien une supervision professionnelle de l'utilisateur. En cas de chute importante le mosqueton et la sangle peuvent souffrir des ruptures internes non apparentes et ne doivent en aucun cas être réutilisés! Tout dommage, blessure ou mort en conséquence de l'utilisation de ces produits sont à l'entière responsabilité de l'utilisateur. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, n'utilisez pas ce matériel!

Avant et après chaque utilisation, il est indispensable de vérifier l'état général du mosqueton et de la sangle, spécifiquement des coutures. Si le mosqueton est utilisé et entrete nu de façon correcte, la durée de vie du mosqueton est pratiquement illimitée. Toutefois, un usage très intensif ou prolongé peut inciter des signes d'usure des parties mobiles. Pour garder le mosqueton en parfait état, il est conseillé de le nettoyer après chaque usage et d'ôter ses parties mobiles avec une huile légère. LUCKY vous recommande de remplacer les mosquetons après 3 ans.

La durée de vie d'une sangle express est limitée. Saleté, rayons ultraviolets et frottement sur des parties franchantes entraînent une décoloration, perte de flexibilité et détérioration rapide de la sangle. LUCKY conseille de fréquemment remplacer les sangles. Elles peuvent être nettoyées à la main en eau froide à l'aide d'une brosse douce. Elles ne doivent être lavées en machine ou schiées à l'aide de sources de chaleur importantes, p. ex. radiateurs, feu. Il est recommandé de stocker ces produits à l'abri de la lumière, des températures extrêmes et dans un endroit bien ventilé. De plus il est impératif de toujours garder ces produits à l'écart de solvants ou autres produits chimiques et corrosifs. Afin d'éviter un détérioration des mosquetons ou des sangles, garder à l'écart de tout objet tranchant ou pointu pendant son transport. En cas de nécessité de désinfection, n'utilisez aucun produit qui puisse endommager le matériel du mosqueton ou de la sangle.

Les mosquetons et sangles sont garantis 1 an pour tout défaut de matière et de fabrication. Cette garantie exclut la détérioration entraînée par usage normale, les cas d'utilisation ou stockage non appropriés et toutes modifications du produit. LUCKY recommande d'assurer la compatibilité de toutes les éléments de l'équipement, et l'utilisation exclusive d'équipement et d'accessoires agréés CE.

KLEITER-KARABINER (EN 12275) EXPRESS-SCHLINGE (EN 566)

Karabiner und Express-Schlinge zur Verwendung beim Klettern, Sportklettern, Bergsteigen und in der Speleologie. Eine fundierte und professionelle Ausbildung in der auszubehenden Aktivität ist unabdingbar für die korrekte Handhabung dieser Produkte. Nach einem Absturz dürfen Karabiner und Express-Schlinge nicht weiter benutzt werden! Alle Risiken und die Haftung für jede Art von Zerstörung, Verletzung oder Tod, die mit der Anwendung dieser Produkte verbunden sein können, unterliegen der alleinigen Verantwortung des Nutzers. Wenn Sie nicht bereit sind diese Verantwortung zu übernehmen, nehmen Sie von der Verwendung dieser Produkte Abstand!

Vor und nach jedem Gebrauch sollten Zustand der Karabiner und der Express-Schlinge, insbesondere deren Nähte, überprüft werden. Bei korrekter Nutzung und Pflege ist die Lebensdauer eines Karabiners praktisch unbegrenzt. Bei sehr intensiver Nutzung oder Verwendung über einen langen Zeitraum, können sich jedoch bewegliche Teile abnutzen. Zur Verlängerung der Lebensdauer und als Pflege der Karabiner empfiehlt LUCKY daher nach jeder Verwendung eventuelle Schmutz zu entfernen und die beweglichen Teile mit leichtem Öl einzulubren. LUCKY empfiehlt weiterhin zur eigenen Sicherheit, die Karabiner spätestens nach 3 Jahren zu ersetzen.

Die Lebensdauer von Express-Schlingen ist begrenzt und abhängig von der Nutzung, Schmutz, UV-Strahlung, scharfe Kanten oder rauhe Felsen können dazu führen, daß die Schlingen ausbleichen, an Flexibilität verlieren oder gefährliche Abnutzungserscheinungen zeigen. LUCKY empfiehlt, auch Express-Schlingen spätestens nach drei Jahren zu ersetzen. Verschmutzte Schlingen können vorsichtig von Hand mit kaltem Wasser und einer weichen Bürste, nicht jedoch in einer Waschmaschine gereinigt werden. Feuchte Express-Schlingen nicht in der Nähe von Heizkörpern oder ähnlichen Hitzequellen trocknen. Zur Desinfektion ausschliesslich Produkte verwenden, die das Material der Schlinge nicht beschädigen können.

Karabiner und Express-Schlingen sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt werden und dabei in keinem Fall hohen Temperaturen, Sonneneinstrahlung oder ätzenden Produkten (z.B. Natron, Kali, etc.) ausgesetzt werden. Beim Transport ist darauf zu achten, daß die Karabiner oder Express-Schlingen nicht durch scharfkantige oder spitze Gegenstände beschädigt werden können.

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung für Verarbeitungsteher, die innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum, auftreten. Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Verschleißerscheinungen sowie Fehler, die durch falsche Anwendung des Produktes entstanden sind.

LUCKY empfiehlt, die Kompatibilität sämtlicher Teile Ihrer Ausrüstung sicherzustellen und nur Produkte zu verwenden, die gemäß der CE-Norm hergestellt worden sind.



Fabricado / Produced / Fabricant/Hersteller/Produttore/Fabricante:
GRAND TEND S.L.

Avda. Principal, 26-B - 08181 SENTMENAT (Barcelona) Spain

CONNETTORE DA ARRAMPICATA (EN 12275) ANELLO CUCIUTO EXPRESS (EN 566)

Disegnato e realizzato per tutti i tipi di arrampicata sportiva, alpinismo e speleologia. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti ed addestrate, o altrimenti poste sotto il controllo visivo diretto di una persona competente ed addestrata. Questo prodotto non deve essere assolutamente riutilizzato dopo una forte caduta o un forte impatto. LUCKY non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verifi catosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Prima e dopo ogni utilizzo, è necessario verificare la presenza di deterioramento e segni di abrasione su connettori ed anelli. Se utilizzati in maniera corretta, i connettori hanno una durata pressoché illimitata. Tuttavia, un uso molto intenso o molto prolungato può causare segni di abrasione sulle parti mobili. Dopo l'uso è opportuno eliminare ogni traccia di sporco, acqua fredda e una spazzola morbida, ma non possono essere lavati in lavatrice. Inoltre, non devono essere posti ad asciugare su caloriferi o nelle vicinanze di altre fonti di calore. LUCKY ti consiglia di sostituire i connettori ogni 3 anni.

La durata degli anelli cuciti express è limitata. Sporcizia, raggi ultravioletti e roccia affilata possono causare perdita di colore e di flessibilità, nonché segni di abrasione. LUCKY consiglia di sostituire con regolarità anche gli anelli. Gli anelli possono essere puliti manualmente con acqua fredda e una spazzola morbida, ma non possono essere lavati in lavatrice. Inoltre, non devono essere posti ad asciugare su caloriferi o nelle vicinanze di altre fonti di calore. Connettori ed anelli devono essere conservati al riparo da umidità, alte temperature e luce solare diretta. Evitare il contatto con qualsiasi sostanza corrosiva e i solventi. Durante il trasporto, fare attenzione a non danneggiare connettori ed anelli con oggetti affilati od appuntiti. Tutti i prodotti Grand Tend sono garantiti contro qualsiasi difetto di fabbricazione per 1 anno a partire dalla data di acquisto. E' escluso dalla garanzia qualsiasi danno causato da utilizzo improprio, negligenza o normale usura.

LUCKY raccomanda di verificare la compatibilità di tutti gli elementi dell'attrezzatura e l'uso esclusivo di attrezzatura a norma CE.

MOSQUETAO PARA ESCALA GERAL (EN 12275) FITA EXPRESS (EN 566)

Desenhado e fabricado para todo tipo de escalada - escalada esportiva, montanhismo, e espeleologia. Procure a instrução e a supervisão de profissionais para o uso correto dos mosquetões e das fitas express. Nunca reutilize um mosquetão depois de uma queda!

Todos os riscos e responsabilidades por qualquer dano, ferimento ou morte que pode ocorrer durante ou após o uso errado destes produtos de qualquer maneira e tudo que seja relativo são de exclusiva responsabilidade do usuário. Não use este equipamento se você está incapacitado ou não está em uma posição de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco! Antes e depois de cada uso, os mosquetões e as fitas devem ser inspecionados por dano e desgaste. Se usado e mantido corretamente, a vida de um mosquetão é quase ilimitada. Entretanto, o uso muito intenso ou a longo prazo pode produzir sinais de abrasão nas peças rolantes. Para evitar problemas, remova toda a sujeira do mosquetão depois do uso e lubrifique as peças rolantes com óleo claro. Para sua própria segurança, LUCKY recomenda substituir mosquetões a cada 3 anos.

A vida das fitas express é limitada. A sujeira, os raios ultravioletas e as rochas afiadas podem conduzir à perda da cor, flexibilidade e também sinais de abrasão. LUCKY recomenda também substituir fitas express regularmente. As fitas express podem ser limpas manualmente com água fria e escova macia. As fitas express não devem ser lavadas em máquina de lavar. Não devem ser secas em secadores ou colocadas próximas as fontes de calor.

Os mosquetões e as fitas express devem ser armazenados em um lugar seco, evitando altas temperaturas e exposição à luz solar. Qualquer contato com os produtos corrosivos tais como Bicarbonato de Sódio, Carbonato de Potássio, etc. devem ser evitados. Durante o trânsito, deve haver cuidado para não danificar os mosquetões e fitas com objetos afiados ou pontiagudos.

O fabricante garante todos seus produtos contra defeitos na fabricação pelo período de 1 ano, a partir da data da compra. Esta garantia não cobre nenhum tipo de dano causado pelo uso improprio, negligência ou desgaste normal.

LUCKY recomenda verificar a compatibilidade de todos os elementos do seu equipamento e o uso exclusivo de equipamento aprovado C.E.N.

